

Journals

No. 148

Tuesday, November 3, 1998

10:00 a.m.

Journaux

N^o 148

Le mardi 3 novembre 1998

10h00

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Milliken (Kingston and the Islands), Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 361-0659 concerning victims of crime. — Sessional Paper No. 8545-361-92;

— Nos. 361-0925, 361-0926, 361-0927 and 361-0928 concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms. — Sessional Paper No. 8545-361-64B;

— Nos. 361-1295 and 361-1379 concerning international trade. — Sessional Paper No. 8545-361-54F.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Hubbard (Miramichi), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the 4th Report of the Committee (The West Coast Report). — Sessional Paper No. 8510-361-100.

Pursuant to Standing Order 109, the government was requested by the Committee to table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 46 and 51*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bélair (Timmins—James Bay), seconded by Mr. Hubbard (Miramichi), Bill C-453, An Act to regulate the issue of ceremonial statements of service and recognition of duty, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Milliken (Kingston et les Îles), Vice-président et président des Comités pléniers, assume la Présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o 361-0659 au sujet des victimes du crime. — Document parlementaire n^o 8545-361-92;

— n^{os} 361-0925, 361-0926, 361-0927 et 361-0928 au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés. — Document parlementaire n^o 8545-361-64B;

— n^{os} 361-1295 et 361-1379 au sujet du commerce international. — Document parlementaire n^o 8545-361-54F.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Hubbard (Miramichi), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le 4^e rapport de ce Comité (Rapport : la côte ouest). — Document parlementaire n^o 8510-361-100.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 46 et 51*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bélair (Timmins—Baie James), appuyé par M. Hubbard (Miramichi), le projet de loi C-453, Loi régissant la délivrance des attestations honoraires d'états de service et de reconnaissances de service actif, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Abbott (Kootenay — Columbia), one concerning the Copyright Act (No. 361-1653), two concerning marriage (Nos. 361-1654 and 361-1655), two concerning impaired driving (Nos. 361-1656 and 361-1657) and one concerning gun control (No. 361-1658);

— by Mr. Lavigne (Verdun — Saint-Henri), one concerning the infrastructure program (No. 361-1659);

— by Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), two concerning international trade (Nos. 361-1660 and 361-1661);

— by Mr. Kerpan (Blackstrap), one concerning health care services (No. 361-1662), four concerning the highway system (Nos. 361-1663 to 361-1666), two concerning marriage (Nos. 361-1667 and 361-1668), two concerning radio and television programming (Nos. 361-1669 and 361-1670) and one concerning the tax on gasoline (No. 361-1671).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville), seconded by Mr. Manning (Calgary Southwest), moved, — That, in the opinion of this House, the government should move immediately to defend the interests of Canadian farmers from the unfair subsidies and unfair trading practices by foreign countries, which have changed the problem of stagnant farm incomes to a full-blown farm income crisis, and in the event no immediate progress is made on this front, introduce emergency measures to provide tax relief, lower input costs, reduce user fees and address the inadequacies of the farm safety-net programs.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville), seconded by Mr. Manning (Calgary Southwest), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 81(19), the proceedings expired.

At 5:30 p.m., pursuant to Order made Thursday, October 29, 1998, the House resumed consideration of the motion of Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Parks)), — That Bill C-55, An Act respecting advertising services supplied by foreign periodical publishers, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Abbott (Kootenay — Columbia), une au sujet de la Loi sur le droit d'auteur (n^o 361-1653), deux au sujet du mariage (n^{os} 361-1654 et 361-1655), deux au sujet de la conduite avec facultés affaiblies (n^{os} 361-1656 et 361-1657) et une au sujet du contrôle des armes à feu (n^o 361-1658);

— par M. Lavigne (Verdun — Saint-Henri), une au sujet du programme de l'infrastructure (n^o 361-1659);

— par M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), deux au sujet du commerce international (n^{os} 361-1660 et 361-1661);

— par M. Kerpan (Blackstrap), une au sujet des services de la santé (n^o 361-1662), quatre au sujet du réseau routier (n^{os} 361-1663 à 361-1666), deux au sujet du mariage (n^{os} 361-1667 et 361-1668), deux au sujet des émissions de radio et de télévision (n^{os} 361-1669 et 361-1670) et une au sujet de la taxe sur l'essence (n^o 361-1671).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Breitreuz (Yorkton — Melville), appuyé par M. Manning (Calgary-Sud-Ouest), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager immédiatement à protéger les intérêts des agriculteurs canadiens contre les subventions et les pratiques commerciales injustes des pays étrangers qui ont transformé le problème de la stagnation des revenus agricoles en une véritable crise généralisée et, à défaut de progrès immédiats à cet égard, devrait introduire des mesures d'urgence pour alléger le fardeau fiscal, réduire le coût des intrants, diminuer les frais d'utilisation et corriger les lacunes des programmes de soutien du revenu des agriculteurs.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Breitreuz (Yorkton — Melville), appuyé par M. Manning (Calgary-Sud-Ouest), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 81(19) du Règlement, les délibérations sont terminées.

À 17h30, conformément à l'ordre adopté le jeudi 29 octobre 1998, la Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien), appuyée par M. Mitchell (secrétaire d'État (Parcs)), — Que le projet de loi C-55, Loi concernant les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers de périodiques, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Bélanger (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Bulte (Parkdale — High Park), — That this question be now put.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Bélanger (secrétaire parlementaire du ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} Bulte (Parkdale — High Park), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N^o 255)

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams	Alcock	Assad	Assadourian
Augustine	Axworthy (Winnipeg South Centre)	Baker	Bakopanos
Barnes	Beaumier	Bélair	Bélanger
Bellemare	Bennett	Bertrand	Blondin—Andrew
Bonin	Bonwick	Boudria	Bradshaw
Brown	Bryden	Bulte	Byrne
Caccia	Calder	Cannis	Caplan
Carroll	Catterall	Cauchon	Chamberlain
Chan	Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Coderre	Cohen	Collenette	Comuzzi
Copps	Cullen	DeVillers	Dhaliwal
Dion	Dromisky	Drouin	Duhamel
Easter	Eggleton	Finestone	Finlay
Folco	Fontana	Fry	Gagliano
Galloway	Godfrey	Goodale	Graham
Grose	Harb	Harvard	Hubbard
Ianno	Ifody	Jackson	Jennings
Jordan	Karetak—Lindell	Karygiannis	Keyes
Kilger (Stormont—Dundas)	Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson	Kraft Sloan
Lastewka	Lavigne	Lee	Leung
Lincoln	Longfield	MacAulay	Mahoney
Malhi	Maloney	Manley	Marchi
Marleau	Martin (LaSalle—Énard)	Massé	McCormick
McGuire	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)	McTeague
McWhinney	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)	Minna
Mitchell	Murray	Myers	Nault
Normand	O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis	Parrish	Patry
Perić	Peterson	Pettigrew	Phinney
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri	Pratt	Proud
Provenzano	Redman	Reed	Richardson
Robillard	Rock	Saada	Scott (Fredericton)
Sekora	Shepherd	Speller	St. Denis
Steckle	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	St-Julien
Telegdi	Torsney	Ur	Vanclief
Volpe	Wappel	Whelan	Wood—144

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Anders	Asselin
Axworthy (Saskatoon—Rosetown—Biggar)	Bachand (Richmond—Athabaska)	Bailey	Bellehumeur
Benoit	Bergeron	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bigras
Blaikie	Borotsik	Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Brien	Brisson	Cadman	Casey
Casson	Chatters	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Cummins
Dalphond—Guiral	Davies	de Savoye	Debien
Desjarlais	Doyle	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Duceppe
Dumas	Duncan	Earle	Elley
Forseth	Gagnon	Gauthier	Girard—Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)	Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Guay	Hanger	Harris
Hart	Harvey	Herron	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom	Hoepfner	Jaffer
Johnston	Jones	Keddy (South Shore)	Kenny (Calgary Southeast)
Kerpan	Lalonde	Laurin	Lebel
Lill	Lowther	Lunn	MacKay (Picou—Antigonish—Guysborough)
Mancini	Manning	Marceau	Martin (Winnipeg Centre)
Marchand	Mark	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Matthews	Mayfield	McDonough	Morrison
Ménard	Meredith	Mills (Red Deer)	Obhrai
Muise	Nunziata	Nystrom	Proctor
Picard (Drummond)	Plamondon	Power	Ritz
Ramsay	Reynolds	Riis	Solberg
Rocheleau	Sauvageau	Scott (Skeena)	Strahl
Solomon	St-Jacques	Stoffer	Vautour
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp	Williams—111
Wasylcia—Leis	Wayne	White (Langley—Abbotsford)	

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Alarie
Cardin
Guimond
Serré
Venne

Anderson
Crête
Leung
Szabo
Wilfert

Bachand (Saint-Jean)
Desrochers
Loubier
Thibeault

Bevilacqua
Discepolo
Mercier
Valeri

Pursuant to Standing Order 61(2), the House proceeded to the putting of the question on the motion of Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Parks)), — That Bill C-55, An Act respecting advertising services supplied by foreign periodical publishers, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 61(2) du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion de M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien), appuyée par M. Mitchell (secrétaire d'État (Parcs)), — Que le projet de loi C-55, Loi concernant les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers de périodiques, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N^o 256)

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams
Asselin
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bellemare
Bertrand
Bonin
Bradshaw
Bryden
Calder
Casey
Chan
Clouthier
Comuzzi
Davies
DeVillers
Dromisky
Duhamel
Eggleton
Fontana
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Harvey
Ifody
Jordan
Keys
Kraft Sloan
Lavigne
Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Marchi
Massé
McGuire
McWhinney
Minna
Myers
Nystrom
Pagtakhan
Peric
Picard (Drummond)
Power
Provenzano
Riis
Saada
Shepherd
Steckle
St-Julien
Torsney
Vanclief
Wasylcia-Leis

Alcock
Augustine
Baker
Bélair
Bennett
Bigras
Bonwick
Brien
Bulte
Cannis
Catterall
Charbonneau
Coderre
Copps
de Savoye
Dhaliwal
Drouin
Dumas
Finestone
Fry
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Herron
Jackson
Karetak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas)
Lalonde
Lebel
Lincoln
Mahoney
Manley
Marleau
Matthews
McKay (Scarborough East)
Ménard
Mitchell
Nault
O'Brien (Labrador)
Paradis
Peterson
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pratt
Redman
Robillard
Sauvageau
Solomon
Stewart (Brant)
Stoffer
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vautour
Wayne

Assad
Axworthy (Saskatoon—Rosetown—Biggar)
Bakopanos
Bélanger
Bergeron
Blaikie
Borotsik
Brisson
Byrne
Caplan
Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Cohen
Cullen
Debien
Dion
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Earle
Finlay
Gagliano
Girard—Bujold
Goodale
Harb
Hubbard
Jennings
Karygiannis
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Lee
Longfield
Malhi
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Muise
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pillitteri
Proctor
Reed
Rocheleau
Scott (Fredericton)
Speller
Stewart (Northumberland)
Telegdi
Turp
Volpe
Whelan

Assadourian
Axworthy (Winnipeg South Centre)
Barnes
Bellehumeur
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin—Andrew
Boudria
Brown
Caccia
Carroll
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Collenette
Dalphond—Guiral
Desjarlais
Doyle
Duceppe
Easter
Folco
Gagnon
Godfrey
Graham
Harvard
Ianno
Jones
Keddy (South Shore)
Knutson
Laurin
Leung
MacAulay
Maloney
Marchand
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McTeague
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
Nunziata
O'Reilly
Patri
Phinney
Plamondon
Proud
Richardson
Rock
Sekora
St. Denis
St-Jacques
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur
Wappel
Wood—208

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Anders	Bailey
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Cadman
Casson	Chatters	Cummins	Duncan
Elley	Forseth	Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger	Harris	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom	Hoepfner
Jaffer	Johnston	Kenney (Calgary Southeast)	Kerpan
Lowther	Lunn	Manning	Mark
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield	McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison	Obhrai	Ramsay
Reynolds	Ritz	Scott (Skeena)	Solberg
Strahl	White (Langley—Abbotsford)	Williams—47	

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Alarie	Anderson	Bachand (Saint-Jean)	Bevilacqua
Cardin	Crête	Desrochers	Discepola
Guimond	Leung	Loubier	Mercier
Serré	Szabo	Thibeault	Valeri
Venne	Wilfert		

Accordingly, the Bill was read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Pursuant to Standing Order 45, the House resumed consideration of the motion of Mr. Manley (Minister of Industry), seconded by Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)), — That Bill C-54, An Act to support and promote electronic commerce by protecting personal information that is collected, used or disclosed in certain circumstances, by providing for the use of electronic means to communicate or record information or transactions and by amending the Canada Evidence Act, the Statutory Instruments Act and the Statute Revision Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry.

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Manley (ministre de l'Industrie), appuyé par M. Peterson (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)), — Que le projet de loi C-54, Loi visant à faciliter et à promouvoir le commerce électronique en protégeant les renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués dans certaines circonstances, en prévoyant l'utilisation de moyens électroniques pour communiquer ou enregistrer de l'information et des transactions et en modifiant la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur les textes réglementaires et la Loi sur la révision des lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Easter (Parliamentary Secretary to the Minister of Fisheries and Oceans), seconded by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That this question be now put.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Easter (secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et des Océans), appuyé par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

YEAS: 144, NAYS: 111. (*See list under Division No. 255*)

POUR: 144, CONTRE: 111. (*Voir liste sous Vote n° 255*)

Pursuant to Standing Order 61(2), the House proceeded to the putting of the question on the motion of Mr. Manley (Minister of Industry), seconded by Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)), — That Bill C-54, An Act to support and promote electronic commerce by protecting personal information that is collected, used or disclosed in certain circumstances, by providing for the use of electronic means to communicate or record information or transactions and by amending the Canada Evidence Act, the Statutory Instruments Act and the Statute Revision Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry.

Conformément à l'article 61(2) du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion de M. Manley (ministre de l'Industrie), appuyé par M. Peterson (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)), — Que le projet de loi C-54, Loi visant à faciliter et à promouvoir le commerce électronique en protégeant les renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués dans certaines circonstances, en prévoyant l'utilisation de moyens électroniques pour communiquer ou enregistrer de l'information et des transactions et en modifiant la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur les textes réglementaires et la Loi sur la révision des lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 257)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Adams	Alcock
Anders	Assad	Assadourian	Augustine
Axworthy (Winnipeg South Centre)	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bailey	Baker
Bakopanos	Barnes	Beaumier	Bélaïr
Bélangier	Bellemare	Bennett	Benoit
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand	Blondin—Andrew	Bonin
Bonwick	Borotsik	Boudria	Bradshaw
Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Brisson	Brown
Bryden	Bulte	Byrne	Caccia
Cadman	Calder	Cannis	Caplan
Carroll	Casey	Casson	Catterall
Cauchon	Chamberlain	Chan	Charbonneau
Chatters	Chrétien (Saint—Maurice)	Clouthier	Coderre
Cohen	Collenette	Comuzzi	Copps
Cullen	Cummins	DeVillers	Dhaliwal
Dion	Doyle	Dromisky	Drouin
Duhamel	Duncan	Easter	Eggleton
Elley	Finestone	Finlay	Folco
Fontana	Forseth	Fry	Gagliano
Galloway	Godfrey	Goldring	Goodale
Graham	Grewal	Grey (Edmonton North)	Grose
Hanger	Harb	Harris	Hart
Harvard	Harvey	Herron	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom	Hoepfner	Hubbard
Ianno	Iftody	Jackson	Jaffer
Jennings	Johnston	Jones	Jordan
Karetak—Lindell	Karygiannis	Keddy (South Shore)	Kenney (Calgary Southeast)
Kerpan	Keys	Kilger (Stormont—Dundas)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Kraft Sloan	Lastewka	Lavigne
Lee	Leung	Lincoln	Longfield
Lowther	Lunn	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi	Maloney	Mark
Manley	Manning	Marchi	Massé
Marleau	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Émard)	McGuire
Matthews	Mayfield	McCormick	McTeague
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)	McNally	Mills (Broadview—Greenwood)
McWhinney	Meredith	Mifflin	Morrison
Mills (Red Deer)	Minna	Mitchell	Nault
Muise	Murray	Myers	O'Brien (Labrador)
Normand	Nunziata	Obhrai	Paradis
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Pagtakhan	Peterson
Parrish	Patry	Perić	Pillitteri
Pettigrew	Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Provenzano
Power	Pratt	Proud	Reynolds
Ramsay	Redman	Reed	Rock
Richardson	Ritz	Robillard	Sekora
Saada	Scott (Fredericton)	Scott (Skeena)	St. Denis
Shepherd	Solberg	Speller	St—Jacques
Steckle	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Thompson (New Brunswick Southwest)
St—Julien	Strahl	Telegdi	Volpe
Torsney	Ur	Vanclief	White (Langley—Abbotsford)
Wappel	Wayne	Whelan	
Williams	Wood—209		

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Asselin	Axworthy (Saskatoon—Rosetown—Biggar)	Bellehumeur	Bergeron
Bigras	Blaikie	Brien	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dalphond—Guiral	Davies	de Savoye	Debien
Desjarlais	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Duceppe	Dumas
Earle	Gagnon	Gauthier	Girard—Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)	Guay	Lalonde
Laurin	Lebel	Lill	Mancini
Marceau	Marchand	Martin (Winnipeg Centre)	McDonough
Ménard	Nystrom	Picard (Drummond)	Plamondon
Proctor	Riis	Rocheleau	Sauvageau
Solomon	Stoffer	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Vautour	Wasylycia—Leis—46		

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Alarie	Anderson	Bachand (Saint—Jean)	Bevilacqua
Cardin	Crête	Desrochers	Discepola
Guimond	Leung	Loubier	Mercier
Serré	Szabo	Thibeault	Valeri
Venne	Wilfert		

Accordingly, the Bill was read a second time and referred to the Standing Committee on Industry.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:10 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Myers (Waterloo — Wellington), seconded by Mr. Mahoney (Mississauga West), moved, — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a commission of inquiry to examine the concentration of print media in Canada. (*Private Members' Business M-423*)

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

ADJOURNMENT

At 7:07 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18h10, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Myers (Waterloo — Wellington), appuyé par M. Mahoney (Mississauga-Ouest), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la création d'une commission d'enquête sur la concentration de la presse écrite au Canada. (*Affaires émanant des députés M-423*)

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

AJOURNEMENT

À 19h07, le Vice-président suppléant ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

